

# Bruksanvisning

# KANMED<sup>o</sup> BABYBED

Art no: BB1-080/3  
2013-05-17



## **Viktig**

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye.  
Feilaktig bruk kan forårsake personskade.

**Produsert av:**  
KANMED AB  
[www.kanmed.se](http://www.kanmed.se)



## Innhold

<b>1 GENERELL BESKRIVELSE</b> .....	<b>3</b>
<b>2 BESKRIVELSE AV SYMBOLER</b> .....	<b>3</b>
<b>3 FORBEREDELSE FØR BRUK</b> .....	<b>4</b>
<b>4 HÅNTERING OG DAGLIG BRUK</b> .....	<b>5</b>
<b>6 FEILSØKING</b> .....	<b>6</b>
<b>7 GARANTIER</b> .....	<b>6</b>
<b>8 TEKNISKE DATA</b> .....	<b>7</b>
<b>9 TEKNISK SERVICE OG VEDLIKEHOLD</b> .....	<b>8</b>
<b>10 RESERVEDELER/TILBEHØR</b> .....	<b>9</b>
<b>11 EMC RETNINGSLINJER</b> .....	<b>9</b>

KANMED BABYBED  
TWIN VERSION AND FIXED HEIGHT VERSION












## 1 Generell beskrivelse

KANMED BABYBED er tiltenkt som spesialseng for nyfødte og for tidlig fødte barn på sykehus. Den er også tiltenkt anvendt sammen med KANMED BABYWARMER system. Sengen er laget for bruk på sykehus og i samsvar med denne bruksanvisning kun av personell som har fått opplæring på produktet.

### Advarsel:

- Legg ikke barn i KANMED BABYBED som kan røre seg så mye at det er fare for at de kan klatre/ramle ut av sengen.
- Forlat ikke barnet uten observasjon om sengens sider er slått ned eller under transport.
- Respekter nedenstående vektbegrensninger.
- Plasser ikke elektronisk utstyr på hyllen under sengen.

## 2 Beskrivelse av symboler

 $\leq 10\text{Kg}$	Maksimalt tillatt vektbelastning: <b>Sengeoverflate for BB-1 og BB-3:</b> 10 kg. (Ekskl BABYWARMER Kontrollenhet (3kg) og vannmadrass (4.5kg)) <b>Sengeoverflate BB-4=</b> 10 kg (Ekskl 2 BABYWARMER Kontrollenheter (2x3kg) og 2 vannmadrasser (2x4,5kg) eller 1 BABYWARMER Kontrollenhet (3kg) og tvillingmadrass (9kg)) <b>Hylle under sengen:</b> 10 kg <b>Topp hylle:</b> 5 <b>25 mm sidestenger til topphylle:</b> 5 kg på hver <b>Liggende skinner til hyllesystemet:</b> 10 kg <b>Skuffsystemet:</b> 10 kg
	Les bruksanvisningen før bruk
	Symbol for heving og senking av sengeoverflaten ( not for BB-03)
	Symbol for tilt funksjon
	Tilfredsstill MDD 93/42 EEC
	Vekselstrøm (ikke for BB-3)
	Beskyttelsesgrad Type B (Body) (ikke for BB-3)
	Godkjenningssymbol for USA og Canada
	Når KANMED BABYBED kasseres skal den til gjenvinning i henhold til EU 2002/96/EC (WEEE) direktivet om anvendelig.

## 3 Forberedelser før bruk

### 3.1 Montering av hjulene

Legg sengen forsiktig på siden.  
Vær forsiktig med pleksiglass sidene.  
Hjulene skal monteres på de lange underdelrørene.  
Bruk medfølgende umbrako nøkkel og trekk til hardt!  
Vær forsiktig så du ikke skader lakken  
Reis sengen opp og sjekk at hjul og låser fungerer.



### 3.2 Sidevegger

Om sidene ikke er montert, se seksjon om service.  
Løft sidene og trykk dem forsiktig inn i sporene. Ta bort beskyttelsesplasten.

### 3.3 Teltstang, Telt og Madrass

Monter teltstangen i braketten bakerst.  
Teltet har innsydd en kanal på innsiden hvor teltstangen tres inn.  
Legg madrassen i sengen.

### 3.4 Sjekk alle bolter og skruer

Forsikre deg om at alle bolter og skruer er trukket til og at sengen kjennes stabil. Kjør sengen opp og ned og sjekk at det ikke forekommer ulyder

### 3.5 KANMED BABYWARMER

KANMED BABYWARMER kontrollenhet henger på egen brakett under sengen. Kabelen til varmeelementet tres igjennom hullet i sengebunnen og kobles til kontrollenheten.  
KANMED BABYWARMER kobles til strømuttak med egen kabel.

### 3.6 Første rengjøring

Sengen er fabrikkrens men skal rengjøres etter sykehusets rutiner før den brukes første gang. Se avsnitt om vedlikehold.

## 4 Håndtering og daglig bruk

### 4.1 Nedfellbare sidevegger

Sidene og fremveggen kan foldes ned. Sjekk at ikke noe kommer i klem når sidene settes opp.

### 4.2 Flytte sengen rundt

Hold i hjørnestøttene ved flytting av sengen.

Forsiktig: Hold ikke i pleksiglass sidene når du flytter sengen.

Husk å ta ut strømledningen før du flytter sengen.

**Forsiktig:** Om sengen flyttes med barn i, bør den være i så lav stilling som mulig. Forlat aldri BABYBED med barn i om den kjøres i helling. Dette gjelder spesielt tvillingsengen.

### 4.3 Tilkobling av den elektriske løftesøylen (gjelder ikke BB-3)

Bruk den medfølgende strømledning. Anslutt til kontakt med jordforbindelse.

Observer: Eneste måten å bryte strømmen på er å trekke ut strømledningen.

### 4.4 Justering av sengehøyden (gjelder ikke BB-3)

Sengehøyden kan justeres med trykknappene på framsiden.

Den elektriske søylen har et overbelastningsvern som ikke aktiveres ved normal bruk. Kontinuerlig opp eller nedjustering av høyden med maks last kan føre til at vernet slår ut. Dette resettes automatisk når motoren har kjølnet av.



#### **Advarsel:**

Blokker ikke sengens opp/ned bevegelser.

Forsikre deg om at ingen kroppsdeler, kabel eller annet kan komme i klem ved høydejusteringen.

Kontroller at ingen kabler eller slanger er viklet rundt hjulene eller søylen.

Blokkering av søylen kan skade den, og dekkes ikke av garanti.

### 4.5 Tilting

For å tilte sengen opp eller ned tar du tak i hjørnestøtten med ene hånden samtidig som du med andre hånden frigjør sperreren ved å trykke den opp eller ned.

Sperreren kan løses ut fra begge sider av sengen.



### 4.6 Tilbehør

Observer! Bruk kun tilbehør godkjent av KANMED.

Respekter vektgrensene.

Se [www.kanmed.se](http://www.kanmed.se) for informasjon om tilbehør.

## 5 Rengjøring og vedlikehold

Anbefalte kontroller	Utføres av	Intervall	Ytterligere informasjon
Rengjøring av sengen	Brukeren	Sykehusets rutiner	Bruk rengjøringsmiddel i henhold til sykehusets rutiner. Observer: KANMED babybed må ikke spyles med noen væske. Kan heller ikke settes i desinfeksjonskammer.
Kabler og kontakter	Brukeren	Hver dag	Kontroller at de er i god forfatning.
Madrass	Brukeren	Sykehusets rutiner	Se etikett på madrass
Telt	Brukeren	Sykehusets rutiner	Se etikett på teltet
KANMED BABYWARMER	Brukeren		Se KANMED BABYWARMER bruksanvisning
Kontroll av funksjoner og justeringer	Teknikker	Minst en gang per år	Se service seksjon

## 6 Feilsøking

Symptom	Mulig årsak	Tiltak
Sengeheisen virker ikke som ønsket. (ikke for BB-3)	Ingen strøm	Sjekk kabel.
	En obstruksjon som hindrer bevegelse	Sjekk at ikke noe blokkerer
	Elektrisk tilkobling brutt eller ikke riktig tilkoblet	Tilkall teknisk service
Sengen kan ikke tiltes som vanlig. Den sitter fast i ytterposisjon Den holder ikke sin posisjon	Justeringsblokken er ute av posisjon eller trenger justering	Tilkall teknisk service
	Noe blokkerer	Sjekk at ikke noe blokkerer
Sengen føles ustabil	Løse skruer eller hjul	Tilkall teknisk service
Høydejusteringen lager uvanlige lyder		Tilkall teknisk service

## 7 Garantier

KANMED garanterer at BABYBED er feilfri i en periode på 12 måneder fra innkjøpsdato. KANMEDs eneste forpliktelse inne garantiperioden er å etter egen beslutning:

- reparere utstyret med nye eller bytte deler
- Bytte utstyret med nytt eller likeverdig utstyr
- Ta tilbake enheten mot refusjon

Garantien gjelder ikke om utstyret:

- Har blitt modifisert, justert eller reparert uten KANMEDs samtykke
- Har blitt modifisert, justert eller reparert på annen måte enn i KANMEDs skriftlige anvisninger
- Har blitt brukt feil, ikke vedlikeholdes eller på annen måte skadet

Denne garantien gjelder kun om feil som oppstår i garantiperioden umiddelbart skriftlig meddeles KANMED eller dennes lokale representant. KANMED påtar seg ikke ansvar for skader som følge av avvik fra garantibestemmelsene, feil bruk, ikke tillatte modifiseringer, avvik fra sikkerhetsbestemmelser eller annen forsømmelse. Garantiperioden for tilbehør er 6 måneder.

## 8 Tekniske data

	<b>BB-1 Standard</b>	<b>BB-4 Tvilling</b>	<b>BB-3 Fast høyde</b>
Ytre mål:	760mm x 560mm	850x700mm	760mm x 560mm
Sengeoverflate:	Indre dimensjoner 665mm x 445mm	Indre dimensjoner 765mmX640mm	Indre dimensjoner 665mm x 445mm
Høyde:	Maks 990mm Min 700mm	Maks 990mm Min 700mm	Fixed to 800mm
Vekt:	Ca 33 kg	Ca 40kg	Ca 25 kg
Hjul base:	700mm x 500mm	700mm x 500mm	700mm x 500mm
Hjul:	Diameter 125mm. Framhjul med brems. Kulelager	Diameter 125mm Framhjul med brems Kulelager	Diameter 125mm. Framhjul med brems Kulelager
Tilt:	± 12°	± 12°	± 12°
Madress:	Polyurethane med PVC trekk. (665x445x30mm)	Polyurethane med PVC trekk. (765x640x30mm)	Polyurethane med PVC trekk. (665x445x30mm)
Telt:	100% Bomuld. Vaskbar 60°C	100% Bomuld. Vaskbar 60°C	100% Bomuld. Vaskbar 60°C
Hylle:	Min 400mm x 400mm	Min 400mm x 400mm	Min 400mm x 400mm
Farge:	Unisex lys blå	Unisex lys blå	Unisex lys blå
Spenning	100-240Vac, 50/60Hz	100-240Vac, 50/60Hz	NA
Effekt:	100VA	100VA	NA
Sikringer:	2x1AL 250V	2x1AL 250V	
Beskyttelse:	Class I	Class I	NA
Standarder:	SS EN 60 601	SS EN 60 601	

Modifiseringer	Alle modifiseringer på KanMed BABYBED som ikke er skriftlig godkjente av KANMED inkludert hjemmelaget tilbehør annullerer automatisk KANMEDS ansvar og garantier.
Lagde systemer	Om noen kobler til KANMED BABYBED til et annet systems strømuttak kan han/hun ha laget et såkalt "system" i henhold til IEC 60601-1 seksjon 16, og må da være kvalifisert til å vurdere hvilke konsekvenser det kan få for pasient, personalet og utstyret. Dette annullerer også automatisk KANMEDS ansvar og garantier.

### Produktet er CE-merket.

Tilsvare standarden UL 60601-1 og er sertifisert til CAN / CSA – C22.1 No 601.1

### EMC

The KANMED BABYBED inneholder ingen komponenter som er følsomme for EMC.

Følsomt utstyr som tilkobles samme strømuttak som KANMED BABYBED kan eventuelt påvirkes av heisens elektriske motor når den starter.

### Omgivelser

Bruk: +10 til + 40°C, <85% RH

Transport: -20 til +60°C, ikke kondenserende.

### Løftesøylens begrensninger

**Observer at den totale vekten i sengen eksklusiv KANMED BABYWARMER system og vannmadress, er 10 kg.**

Motoren i heisen er ikke laget for kontinuerlig drift.

Kontinuerlig drift skal begrenses til, maks 5 opp/ned kjøring per 2 minutter.

### Forventet levetid

Kanmed garanterer en sikker levetid på 10 år fra første bruksdag. Dette er under forutsetning av at enheten har blitt vedlikeholdt i henhold til bruker og service manual og at den ikke er modifisert eller endret på noen måte eller av noen grunn.

## 9 Teknisk service og vedlikehold

Observer: Alle nødvendige reservedeler skal leveres av KANMED eller dennes forhandler. Bruk av deler som ikke er godkjente av KANMED medfører automatisk at sykehuset overtar alt ansvar for produktet. Alle kontroller og reparasjoner skal utføres av kvalifisert personell.

### 9.1 Årlige kontroller

Sjekk nedenstående minst en gang per år:

- At kabler og kontakter er feilfrie.
- At sidepanelene er hele og uten sprekker.
- At bryteren for opp/ned reagerer direkte, at heisen fungerer uten feil lyd.
- At tilten fungerer riktig og uten feil lyd.
- At hjulene sitter ordentlig fast, er uskadde og at bremsene fungerer og at hjulene ruller stille.
- At alle skruer er tildratt, spesielt de som holder løftesøylen mot hjulbasen og de som forbinder søylen med sengen, samt senter bolten. Også skruene til gassfjæren og hyllen, samt eventuelt tilbehør skal kontrolleres.

### 9.2 Justering av gassfjærens låsefunksjon

Når man trykker inn tilt hendelen trykker man inn den lille pinnen i toppen av gassfjæren som sørger for låsing av gassfjæren. Justering gjøres ved å ta bort gassfjæren fra søylen. Begynn med å ta av den lille sikkerhetssplinten. La noen eller noe holde sengebunnen og rykk løs gassfjæren. Løsne sperremutteren i toppen av gassfjæren. Ved å vri gassfjæren rundt kan du justere avstanden til tiltmekanismen. Husk å trekke til sperremutteren igjen.

### 9.3 Skifte av sidevegger

Det er lettest å skifte sideveggene i nedfelt tilstand. Bøy veggen svakt og trekk den ut av gummi hjørnet. Omvendt ved montering.

### 9.4 Skifte av gummi hjørner

Gummi hjørnene er festet med 2 skruer på innsiden av sengen.

### 9.5 Bytte av høydereguleringen

**Ta alltid ut strømledningen fra vegguttaket før arbeidet påbegynnes.**

- Ta bort de 2 torx skruene under søylen som holder transformatoren. Ta av spiralkabelen.
- Ta bort de 2 skruene (Phillips) som holder høydereguleringsmekanismen og dra dette forsiktig ut.

### 9.6 Bytte av elektrisk søyle

Ta ut strømkabel. Ta bort de 2 Torx skruene under søylen som holder transformatoren. Ta ut transformatoren og ta av spiralkabelen og søylekabelen. Ta av gassfjæren som beskrevet under punkt 9.2. Ta bort sentrumsbolten som holder sengebunnen. Ta bort "sengebunnholderen" fra søylen. Løsne de 6 skruene som holder søylen til underdelen. Monter ny søyle på underdelen. Koble til kablene og prøvekjør den nye søylen. Sett sammen sengen og sjekk at alle skruer er tildratt.



## 10 Reservedeler/Tilbehør

Delenummer	Beskrivelse	Remark
700-0723	Sidevegg venstre/høyre	19 cm høyde.
700-0721	Sidevegg front	19 cm høyde
700-0722	Sidevegg bak	19 cm høyde, utsparring for slanger
700-0728	Sidevegg venstre/høyre	24 cm høyde.
700-0729	Sidevegg front	24 cm høyde
700-0730	Sidevegg bak	24 cm høyde utsparring for slanger
700-0727	Teltstang	
700-0717	Silikonhjørne	Leveres enkeltvis
BB-20	Madrass	For BB-1 og BB-3. Madrass, forseglet, enkel rengjøring 650 x 440 x 40 mm
BB-21	Telt for BB-1	Sjekk med lokal forhandler eller KANMED nettside <a href="http://www.KANMED.se">www.KANMED.se</a> for tilgjengelige farger

OBS: Annet tilbehør kan finnes, sjekk [www.kanmed.se](http://www.kanmed.se) eller kontakt lokal forhandler for priser.

## 11 EMC retningslinjer


Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions		
The BABYBED is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BABYBED should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The BABYBED uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The BABYBED is suitable for use in all establishments including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The BABYBED is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BABYBED should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 6 kV contact +/- 8 kV air	+/- 6 kV contact +/- 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient / Burst IEC 61000-4-4	+/- 2 kV for power supply lines +/- 1 kV for input/output lines	+/- 2 kV for power supply lines n/a. for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.

Surge IEC 61000-4-5	+/- 1 kV differential mode +/- 2 kV common mode	+/- 1 kV differential mode n/a. for common mode	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % U <sub>T</sub> (>95 % dip in U <sub>T</sub> ) for 0,5 cycle  40 % U <sub>T</sub> (60 % dip in U <sub>T</sub> ) for 5 cycles  70 % U <sub>T</sub> (30 % dip in U <sub>T</sub> ) for 25 cycles  <5 % U <sub>T</sub> (>95 % dip in U <sub>T</sub> ) for 5 sec	<5 % U <sub>T</sub> (>95 % dip in U <sub>T</sub> ) for 0,5 cycle  40 % U <sub>T</sub> (60 % dip in U <sub>T</sub> ) for 5 cycles  70 % U <sub>T</sub> (30 % dip in U <sub>T</sub> ) for 25 cycles  <5 % U <sub>T</sub> (>95 % dip in U <sub>T</sub> ) for 5 sec	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the [Equipment or System] requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the [Equipment or System] be powered from an uninterruptible power supply or battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment
NOTE U <sub>T</sub> is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The BABYBED is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BABYBED should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the BABYBED, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.</p> <p><b>Recommended separation distance</b></p> $d = 1,2\sqrt{P}$
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz to 2,5GHz	3 V/m	$d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz <p>where <math>P</math> is the Maksimum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and <math>d</math> is the recommended separation distance in meters (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, <sup>a</sup> should be less than the compliance level in each frequency range. <sup>b</sup></p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol.</p> 

NOTE 1 At 80MHz and 800MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflected from structures, objects and people.

<sup>a</sup> Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the BABYBED is used exceeds the applicable RF compliance level above, the BABYBED should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the BABYBED.

<sup>b</sup> Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 10 V/m.

**Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the BABYBED**

The BABYBED is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the BABYBED can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the BABYBED as recommended below, according to the Maksimum output power of the communications equipment.

Rated Maksimum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
<b>0.01</b>	<b>0.12</b>	<b>0.12</b>	<b>0.24</b>
<b>0.1</b>	<b>0.38</b>	<b>0.38</b>	<b>0.73</b>
<b>1</b>	<b>1,2</b>	<b>1.2</b>	<b>2.3</b>
<b>10</b>	<b>3,8</b>	<b>3.8</b>	<b>7.3</b>
<b>100</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>23</b>

For transmitters rated at a Maksimum output power not listed above, the recommended separation distance  $d$  in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where  $P$  is the Maksimum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

**Note 1:** At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

**Note 2:** These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.



**KANMED**° **BABYBED**

KANMED AB  
Gårdsfogdevägen 18B  
SE-168 66 BROMMA – Stockholm  
Sverige

Telefon +46 8 56 48 06 30  
Telefaks +46 8 56 48 06 39

E-Mail: [info@kanmed.se](mailto:info@kanmed.se)  
Hjemmeside: [www.kanmed.se](http://www.kanmed.se)

Distribuert av:

Avalon Medical AS  
Biskop Jens Nilsønnsgate 5 A  
0659 Oslo  
Telefon 23036370  
Telefaks 23036371  
Bestilling: [bestilling@avalon-medical.no](mailto:bestilling@avalon-medical.no)  
http:: [www.avalon-medical.no](http://www.avalon-medical.no)

---